



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三三一九一

一九八一年十月三日
星期六

目錄

監獄署督導員結業	：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
屯門三卸泥站周一啓用	：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
鄉村潔淨設施設計賽	：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
攜孔明燈入郊野公園可被罰	：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
練靶區下周五練習	：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
麥樂倫案件報告書英文本加印	：：：：：：：：：：：：：：	第五頁

監獄署督導員今結業
胡鴻烈議員主持檢閱

立法局非官守議員胡鴻烈今日（星期六）在監獄署職員訓練學院主持學員結業禮時表示，本港的懲教隊伍之效率及表現蜚聲國際。

胡議員對結業督導員說，他們選擇了一份可以幫助及影響他人改過自新的事業，實屬明智之舉。

是次結業學員共九十五名，計為督導員十四名及助理督導員八十一名，彼等均均在職員訓練學院完成六個月之基本訓練。

胡鴻烈議員並檢閱會操隊伍，及頒發金笛獎予兩名成績最優的學員：梁振強及劉翠玲。

他指出，曾聽過有人形容監獄工作是靜默的工作，在撲滅罪行運動中寂寂無聞。

但他強調：「假如沒有監獄署的努力，使百分之九十四自勞役中心釋出的犯人不再犯罪，罪案數字的增加，必定令人咋舌。」

「此外，還有百分之五十五的教導所釋囚，百分之六十七的戒毒所釋囚，以及令很多人難以置信的百分之四十六監獄釋囚，在出獄後都不再犯罪。」

編輯注意：

胡鴻烈議員之中、英文演詞將放置於政府新聞處稿箱內備取。

屯門三卸泥站週一啓用

工務司署宣佈，三個位於屯門望后石之公眾卸泥站將由下星期一（十月五日）起開始啓用。

前往新啓用之卸泥站，可經由杯渡路、青雲路和龍門路。

傾卸泥土時間爲每日上午八時至下午六時，星期日及公眾假期除外。

凡欲領取傾卸泥土許可證之人士，可向屯門達仁坊十三號屯門新市鎮拓展工程處處長申請，許可證簽發費用全免。

所有申請書必須列明傾卸泥土車輛之登記號碼，所傾卸泥土之來源、種類及大約數量，以及需用許可證之期限。

使用該卸泥站之運泥車輛，必須依照管理員的指示。

鄉村潔淨設施設計比賽

市民及中小學生可參加

任何市民及學生，如能設計出一至三種外表美觀兼經過改良設計的新式鄉村潔淨設施，均有機會獲獎。各項比賽的現金獎及圖書禮券總值三萬元。

新界市政署發言人表示，爲配合即將來臨的清潔香港運動，全港清潔運動新界諮詢委員會及新界鄉議局聯合舉辦一項鄉村潔淨設施設計比賽。

設計項目分爲三項：鄉村垃圾收集站，以方便垃圾收集車抵達之前能夠收集及貯存垃圾；座地式垃圾桶；及鄉村式男、女公廁。

凡本港居民，不論年齡、性別及國籍均可參加，而中學組及小學組參賽學生之作品則須經由學校轉遞。

發言人強調，比賽主辦者可保留設計之版權，並對使用設計與否有權取捨，並有權更改交來之設計以符合主辦者之需要。

參加表格將於下週稍後時間在各區民政處、理民府及新界市政署各辦事處派發，所有參賽作品須與參加表格一併繳交。

發言人指出，舉辦此項比賽之目的乃為使市民認識清潔香港，人人有責，同時讓市民有機會發揮其設計天才，設計更佳之垃圾收集站，更美觀之鄉村式公厕及垃圾桶。因為良好之設計不但能反映設備之用處，且可鼓勵市民加以善用。

在談到目前鄉村潔淨設施的設計時，發言人指出其中有些已經落伍，需使設施之設計與鄉村潔淨環境能夠融合，以符合清潔香港運動的精神。

發言人繼續表示，以往這些潔淨設施都被一般市民視為藏污納垢之所，所以對它們的外型及設計就沒有充份重視。因此現時希望透過這項比賽，讓市民知道這些鄉村潔淨設施，除了有實用價值外，更可美化環境。

這項比賽之評判團成員包括清潔香港運動潔淨設施行動小組主席張漢球，全港清潔運動新界諮詢委員會主席楊少初議員、鄉議局副主席廖潤琛、鄉議局執行議員戴權、教育署助理署長李誠達，及新界市政署署長薛文。

攜帶孔明燈進入郊野公園
可被罰款五千及監禁一年

政府今日（星期六）再次促請旅遊人士切勿攜帶孔明燈進入郊野公園。

新界民政署發言人表示，過去數宗嚴重山火都是由於燃放孔明燈引致，而且不少火災更在救火隊伍難以到達的地方發生。

他說，乾旱季節快將來臨，火災對郊野林木構成的威脅相應增加，而最近宣佈的制水措施使到情況更爲嚴重。

發言人說：「任何人士，如被發現攜帶孔明燈進入郊野公園，可被罰款五千元及監禁一年。」

他說，星期二（十月六日）爲重陽節，該節日往往是救火人員今年最繁忙的一天，政府因此發出慎防火警的警告。許多郊野火災都是由於掃墓人士疏忽引致。

廈村青山練靶區下週五練習

廈村青山練靶區將於下星期五（十月九日）上午九時至下午三時進行射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

麥樂倫事件報告書英文本加印

政府發言人今日表示，麥樂倫事件調查委員會報告書之英文本，目前已告售罄。

他解釋，報告書摘要之中，英文本仍有大量供應，而報告書中文本亦然。

他又說，與聆訊有關之主要團體及人士均已獲得免費供應一本報告書。另有數百份則以遠低於印刷成本之價格公开发售。但各界對報告書英文本之需求出乎意料地較供應為多，當局已決定加印，報告書英文本將於星期四（十月八日）再次發售。